

W gościnie u hrabiny von Reden

# Jesień ze sztuką

## w Bukowcu

16-17 września 2017



180 rocznica osiedlenia się Tyrolczyków w Kotlinie Jeleniogórskiej

### PROGRAM

16.09.2017 (sobota)

13.00 Klaun Rufi-Rafi

13.45 **OFICJALNE OTWARCIE W PAŁACU  
W BUKOWCU**

Powitanie – Witold Szczudłowski,  
dyrektor biura Związku Gmin Karko-  
noskich i Michał Orman, wójt Gminy  
Mysłakowice  
Przemówienia honorowych gości

**SEMINARIUM: 180 ROCZNICA  
OSIEDLENIA SIĘ TYROLCZYKÓW  
W KOTLINIE JELENIOGÓRSKIEJ**

14.00 mgr Urszula Bończuk-Dawidziuk,  
Muzeum Uniwersytetu Wrocławskie-  
go: „Hrabina Friederike von Reden  
i działalność komitetu do spraw emi-  
grantów z Doliny Ziller i osiedlenie  
protestanckich uchodźców religijnych  
w Kotlinie Jeleniogórskiej w roku  
1837-1838”

14.30 mgr Zbigniew Kulik, Muzeum Sportu  
i Turystyki w Karpaczu: „Zillertalczycy  
w Karkonoszach” – prelekcja multime-  
dialna

15.00 dr Markus Bauer, Muzeum Śląskie  
w Görlitz: „Śląska tolerancja w świetle  
polityki religijnej 18. wieku”

*Wystąpienia tłumaczone simultanicznie DE/PL*

15.45 **UROCZYSTE ZGROMADZENIE ZWIĄZ-  
KU GMIN KARKONOSKICH Z OKA-  
ZJI 25-LECIA POWSTANIA ZWIĄZKU  
(stodoła artystyczna)**

17.00 **Koncert Orkiestry Kameralnej Pol-  
skiego Radia pod dyrekcją Agnieszki  
Duczmal (stodoła artystyczna)**

18.00 Przerwa

18.30 **Poetycki wieczór w Bukowcu, na  
przystani stawu „Kąpielnik” (w razie  
niepogody – stary browar)**

ok. 20.30 **Gala wręczenia tytułów Ambasado-  
rów Karkonoszy (aula w pałacu)**

W programie: konkurs na potrawę pa-  
łacową – degustacja, konkurs na naj-  
ciekawszy strój historyczny

ORGANIZATORZY



**Interreg**  
PL-SN



Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



Impreza kulturalna w dniu 16.09. w Bukowcu jest częścią projektu dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy INTERREG Polska – Saksonia 2014-2020 z Funduszy Małych Projektów Euroregionu Nysa



Landpartie zur Gräfin von Reden

# Künstlerischer Herbst in Buchwald/Bukowiec

16.-17. September 2017



180 Jahre Ansiedlung der Tiroler Glaubensflüchtlinge im Hirschberger Tal

## PROGRAMM

### 16.09.2017 (Samstag)

13.00 Clown Rufi- Rafi

13.45 **OFFIZIELLE ERÖFFNUNG VOR DEM SCHLOSS IN BUCHWALD/BUKOWIEC**

Begrüßung – Witold Szczudowski, Geschäftsführer des Verbands der Riesengebirgsgemeinden  
und Michał Orman, Bürgermeister der Gemeinde Mysłakowice/Erdmannsdorf  
Ansprachen der Ehrengäste

### SEMINAR ZUM THEMA 180 JAHRE ANSIEDLUNG DER TIROLER GLAUBENSFLÜCHTLINGE IM HIRSCHBERGER TAL

14.00 Urszula Bończuk-Dawidziuk, Muzeum Uniwersytetu Wrocławskiego (Museum der Universität Breslau): *Gräfin Friederike von Reden und die Ansiedlung der protestantischen Glaubensflüchtlinge im Hirschberger Tal in den Jahren 1837-1838*

14.30 Zbigniew Kulik, Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu (Museum für Sport und

Tourismus in Krummhübel): *Die Tiroler Glaubensflüchtlinge aus dem Zillertal im Riesengebirge* – Multimedia-Präsentation

15.00 Dr. Markus Bauer, Schlesisches Museum zu Görlitz: *Die schlesische Toleranz im Spiegel der Religionspolitik Preußens*  
Die Beiträge werden simultan deutsch-polnisch gedolmetscht.

15.45 **ENTDECKUNG DES ROMANTISCHEN PARKS IN BUCHWALD**, geführter Rundgang (PL/DE)

17.00 **Konzert des Kammerorchesters des Polnischen Radios unter Leitung von Agnieszka Duczmal** (Kunstscheune)

18.00 Pause

18.30 **Poetischer Abend im Park von Buchwald am Strandbad** (bei schlechtem Wetter in der Brauerei)

20.30 **Gala mit Verleihung der Titel „Botschafter des Riesengebirges“** (Schloss Buchwald). Im Programm: Wettbewerb um das beste Schlossgericht und das beste historische Kostüm

VERANSTALTER



Leutitzer Fließpark Nischen



Die Veranstaltung in Buchwald am 16.09. ist ein Teil des Projektes, das aus den Mitteln der Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 aus Kleinprojektfonds der Euroregion Neisse gefördert wird.

